

ГОЛДИКОВ, ЮРИИ В. Э. (ЗЕМЛЕВ ВАСИЛ ИВАН, А МЕНЬ СЕВЕРИН)
ГОЛДИКОВ, ЮРИИ В. Э. (ЗЕМЛЕВ ВАСИЛ ИВАН, А МЕНЬ СЕВЕРИН)
ГОЛДИКОВ, ЮРИИ В. Э. (ЗЕМЛЕВ ВАСИЛ ИВАН, А МЕНЬ СЕВЕРИН)

ТВОРЧЕСКИЙ РАБОЧИЙ
ЦЕНТР В ТБИЛИСИ

20 ФЕВ 1935



„Абесалом и Этери“ на русском языке

Еще с прошлого года, по предложению Наркомапроб Грузии, поэт Юрий Ивнев приступил к переводу оперы композитора Палиашвили «Абесалом и Этери».

Яркий и сочный язык либретто, на ¼ составленное из народных напевов, требует чрезвычайной чуткости от переводчика.

Поэт Ивнев поставил перед собой задачу — добиться максимального сходства с оригиналом, соблюдая при этом литературность языка.

Три акта оперы уже закончены, музыкально проверены и занесены в клавиш.

Сейчас поэт Ивнев работает над четвертым актом.

После окончательного завершения перевода и музыкальной проверки, опера, по соглашению с Наркомпросом Грузии, будет сдана музыкальным сектором ОГИЗ в клавиш с текстом на грузинском и русском языках.